

TEKNISK INFORMATION OCH KOPPLINGSSCHEMA

	D13	D17	D20
KALORISKT VÄRDE	13kW 11180Kcal/h	16kW 13760Kcal/h	20kW 1720Kcal/h
BRÄNSLEFÖRBRUKNING	0.95-1.14 l/h	1.18-1.45 l/h	1.57-1.82 l/h
BRÄNNARE	Elektrisk pump (tryckspruta)		
STRÖMKÄLLA	220-240 V 50 Hz		
STRÖMFÖRBRUKNING	80W	80W	80W
BRÄNSLETANKVOLYM	50L	50L	70L
PRODUKTSTORLEK (BxDxH)	950*305*925mm	950*305*1100mm	1150*305*1100mm
VIKT	45 kg	50 kg	65 kg
SÄKERHETS- ANORDNINGAR	Överhettningsskydd i två faser, flamfelssensor, stöt-/lutningssensor, bränslesensor		
STYRNING	Digital MICOM-kontroll		

- * Vi rekommenderar att du inte använder värmaren i temperaturer under -20 grader eller över 60 grader. Det kan orsaka flämsel.
- * Designen och beskrivningen kan ändras utan föregående meddelande för att förbättra kvaliteten och prestandan.
- * Endast 220-240 V

SUOMITRADING

RealParkinkatu 12, 37570 Lempäälä
asiakaspalvelu@suomitrading.fi



Polttoöljykäyttöinen infrapunalämmitin

KÄYTTÖOHJE

MALLIT: D13 D17 D20

- ▶ Kiitos, että ostit Dunwore infrapunalämmittimen.
- ▶ Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.
- ▶ Suosittelemme säilyttämään ohjetta paikassa, josta käyttäjä löytää sen helposti.
- ▶ Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja noudata ohjeita käytön aikana.
- ▶ Tämä lämmitin on tarkoitettu käytettäväksi maassa, josta ostit sen. Varmista käyttäessäsi lämmitintä toisessa maassa, että verkkovirta sopii käytettäväksi laitteen kanssa.
- ▶ Tämän käyttöohjeen sisältöä (ominaisuudet ja tekniset tiedot) voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.



Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

SISÄLLYSLUETTELO

TURVALLISUUSOHJEET	3
VINKKEJÄ ASENNUKSEEN.....	5
RAKENNE JA KUVAUS.....	6–7
RAKENNE JA MALLIN KUVAUS	6
OHJAIMET.....	6
KAUKOSÄÄDIN	7
KAUKOSÄÄTIMEN PARISTOJEN VAIHTO.....	7
KÄYTTÖ.....	8–11
LAITTEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ.....	8
LÄMPÖTILAOHJAUS	9
AIKAOHJAUS	10
SUOJALAITTEEN ITSETESTI	11
PUHDISTUS JA YLLÄPITO.....	12
PÄIVITTÄISET TARKISTUKSET JA SÄÄDÖT.....	13–14
VIANETSINTÄ.....	15–16
TEKNISET TIEDOT JA KYTKENTÄKAAVIO	17

FELSÖKNING

	PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
ENHETEN STÄNGS AV DIREKT EFTER TÄNDNING	Bränsleindikatorn lyser	Låg bränslenivå	Fyll på bränsle
	Kontrollera att det är diesel eller lysfotogen i bränsletanken	Fel bränsle kan påverka prestandan och driften	Töm bränsletanken och fyll endast på med endera diesel eller lysfotogen
	Det är vatten eller orenheter i bränslet	Fel bränsle kan påverka prestandan och driften	Byt ut bränslet
	Flamsensorn är i fel läge	Fel orsakat av fel läge	Placera sensorn rätt
	Är flamsensorn smutsig?	Fel orsakat av sot eller smuts	Kontakta din återförsäljare.
	Det hörs buller från bränslepumpen	Det är för mycket luft i pumpen och munstycket	Avlägsna luften från den elektriska pumpen
	KRAFTIGT IGENSOTNING	Kontrollera att det är diesel eller lysfotogen i bränsletanken	Fel bränsle kan påverka prestandan och driften
Det är vatten eller orenheter i bränslet		Fel bränsle kan påverka prestandan och driften	Byt ut bränslet
Insugsventilen är justerad för öppen eller för spänt		Fel i temperatursensorn	Kontakta din återförsäljare
Slangen är igensatt		Röken kan flöda bakåt	Rengör slangen eller byt ut den
BRÄNNARE ÄR HÖGLJUDD	Bränslefiltret är igensatt	Bränslefiltret är smutsigt	Rengör eller byt ut
	Det hörs buller från bränslepumpen	Det är för mycket luft i pumpen och munstycket	Avlägsna luften från den elektriska pumpen

FELSÖKNING

Kontrollera följande punkter om något problem uppstår.

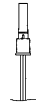
⚠ Är strömmen på?



⚠ Finns det tillräckligt med bränsle?



⚠ Är flamsensorn ren?



PROBLEM		ORSAK	LÖSNING
ENHETEN FUNGERAR INTE	Ingen ström.		Kontrollera strömtillförseln. (220–240 V, 50 Hz)
	Stickkontakten är inte i eluttaget		Anslut stickkontakten till eluttaget
FLÄKT-MOTORN FUNGERAR INTE	Bränsleindikatorn lyser	Låg bränslenivå	Fyll på med lysfotogen eller diesel. Blanda inte olika typer av bränsle
	Ställ temperaturen lägre än den befintliga temperaturen		Ställ temperaturen högre än den befintliga temperaturen
	Flamindikatorn lyser	Luft i den elektriska pumpen	Avlägsna luften från den elektriska pumpen (se sidan 19)
	Indikationslampan för överhettning lyser	Överhettningsskyddet har aktiverats	Vädra utrymmet med frisk luft och stäng av värmaren för ett tag (se sidan 16)
	Indikationslampan för lutning lyser	Markytan lutar eller är ojämn	Placera värmaren på en jämn yta (se sidan 16)
	“Er2” visas på skärmen	Temperatursensor	Välj timerläge (se sidan 16)
VÄRMAREN TÄNDS INTE	Bränslefiltret är igensatt	Filtret är smutsigt.	Rengör filtret med tryckluft eller byt ut det (se sidan 18)
	Insugsventilen är justerad för öppen eller för spänt		Kontakta din återförsäljare.
	För låg matningsspänning.	Brännaren fungerar inte korrekt om spänningen är för låg	

TURVALLISUUSOHJEET

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on suojata käyttäjää ja estää vahinkoja. Lue huolellisesti ja noudata tämän käyttöohjeen ohjeita. Ohjeet on luokiteltu teksteillä ”varoitus” ja ”huomio”.

VAROITUS: Väärinkäyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

HUOMIO: Väärinkäyttö voi johtaa vähäisiin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.

Symbolien merkitys

⊘ Kielletty ⚠ Pakollinen

VAROITUS

- ⚠ Käytä vain 220–240 voltin verkkovirtaa (väärä jännite voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun).
- ⚠ Varmista, että pistoke on puhdas ja liitetty kunnolla pistorasiaan. (Oikosulun aiheuttama savuttamisen tai tulipalon vaara).
- ⊘ Älä käytä vaurioitunutta virtajohtoa, pistoketta tai pistorasiaa. (Voi aiheuttaa oikosulun, tulipalon tai sähköiskun).
- ⚠ Käytä oikein mitoitettua sulaketta. (Toimintahäiriön tai tulipalon vaara).
- ⊘ Älä koske pistokkeeseen märillä käsillä. (Tulipalon tai sähköiskun vaara).
- ⊘ Älä taita virtajohtoa tai aseta raskaita esineitä sen päälle. (Virtajohto voi vaurioitua ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun).
- ⊘ Älä jatka virtajohtoa liittämällä siihen toisen johdon. (Tulipalon tai sähköiskun vaara).
- ⚠ Käytä vain maadoitettua pistorasiaa. (Sähköiskun vaara).
- ⚠ Irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes lämmitin on jäähtynyt ennen laitteen puhdistamista. (Sähköiskun tai tulipalon vaara).
- ⊘ On vaarallista sammuttaa tämä lämmitin irrottamalla virtajohto. (Toimintahäiriön tai sähköiskun vaara. Sammuta laite RUN/STOP-painikkeella).
- ⊘ Älä aseta tai käytä syttyviä aineita lämmitimen lähellä, mukaan lukien polttoaine, kaasu, ohenne, bentseeni, suihkeet, liuottimet, haihtuvat orgaaniset yhdisteet jne. (Tulipalon tai räjähdysvaara).
- ⊘ Älä aseta syttyvää materiaalia lämmitimen lähelle, kuten verhoja, mattoa, paperia, tultikkuja, vaatteita jne. (Tulipalon vaara).

* Sijoita tämä käyttöohje näkyvään paikkaan lämmitimen lähelle, jotta käyttäjä voi tarvittaessa löytää sen helposti.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

- | | |
|---|--|
| <p>☞ Käsien tai jonkin esineen työntäminen lämmittimeen on vaarallista. Suojaa laitetta voimakkaista iskuilta ja voimilta.</p> <p>(Tulipalon, palovamman tai sähköiskun vaara).</p> <p>☞ Älä aseta sähkölaitteita tai painavia esineitä lämmittimen päälle.</p> <p>(Se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tai sähköiskun. Lisäksi painava esine voi pudotessaan aiheuttaa vaaratilanteita).</p> <p>☞ Älä siirrä tai kuljeta lämmitintä käytön aikana.</p> <p>(Tulipalon tai palovamman vaara).
Sammuta lämmitin ja irrota pistoke ennen siirtämistä.</p> <p>☞ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille valvontaa tai ohjeita laitteen käytöstä.</p> <p>☞ Lapsia pitää valvoa, etteivät he leiki laitteella.</p> <p>Varmista riittävä ilmanvaihto, kun käytät lämmitintä. Älä käytä lämmitintä tilassa, jossa ei ole ilmanvaihtoa. (Tila on tuulettettava niin, että ilma vaihtuu kuudesta tunnissa). Jos palaminen on epätodellista hapen puutteesta johtuen, tilaan voi muodostua myrkyllistä häkää.</p> <p>☞ Irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes lämmitin on jäähtynyt ennen laitteen puhdistamista. (Sähköiskun tai tulipalon vaara).</p> <p>☞ Älä käytä lämmitintä muuhun tarkoitukseen kuin tilan lämmittämiseen.</p> <p>☞ Älä käytä lämmitintä vaatteiden kuivattamiseen, koska se voi aiheuttaa tulipalon.</p> <p>☞ Älä käytä lämmitintä lemmikkieläinten tai kasvien pitämiseen lämpimänä.</p> <p>☞ Älä käytä lämmitintä nukkuessasi. (Jos ilmanvaihto on riittämätön, tilan happi voi loppua kesken).</p> | <p>☞ Älä aseta syttyviä vinyyli- tai muovituotteita lämmittimen päälle tai peitä lämmittimen säleikköä vaatteilla.</p> <p>(Tulipalon tai palovamman vaara).</p> <p>☞ Lämmittimen käyttö suljetussa tilassa tai tilassa, jossa on lapsia tai vanhuksia, on vaarallista. (Suosittelemme avaamaan ikkunat, jos ilmanlaatu on huonoa, jotta raitista ilmaa pääsee tilaan).</p> <p>☞ Älä koske lämmittimen kuumiin pintoihin, kuten säleikköön, polttimeen jne.</p> <p>☞ Älä koske lämmittimen säleikköön tai polttimeen käytön aikana tai heti sammuttamisen jälkeen. Osat ovat kuumia. (Pidä erityisesti lapset etäällä kuumista osista).</p> <p>- Palovamman vaara.</p> <p>Lämmitintä ei kannata käyttää tiloissa, jotka sijaitsevat korkealla merenpinnan yläpuolella. Älä käytä lämmitintä yli 1 500 metrin korkeudessa merenpinnasta. Jos tila on 700–1 500 metriä merenpinnan yläpuolella, tuuleta tila usein. (Hapen puutteesta johtuen tilaan voi kerääntyä myrkyllistä häkää).</p> <p>☞ On vaarallista sammuttaa tämä lämmitin irrottamalla virtajohto.</p> <p>(Toimintahäiriön tai sähköiskun vaara. Sammuta laite RUN/STOP-painikkeella).</p> <p>☞ Varo päästämästä vettä lämmittimeen puhdistamisen aikana.</p> <p>(Tulipalon tai sähköiskun vaara).</p> <p>☞ Laitetta ei saa käyttää alle 80 neliön tilassa.</p> <p>☞ Älä käytä lämmitintä epävakaalla alustalla. Älä käytä lämmitintä kaltevalla tai tärisevällä alustalla. (Lämmitin voi pudota, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai toimintahäiriön).</p> |
|---|--|

* Sijoita tämä käyttöohje näkyvään paikkaan lämmittimen lähelle, jotta käyttäjä voi tarvittaessa löytää sen helposti.

DAGLIGA KONTROLLER OCH JUSTERINGAR

JUSTERINGAR

■ OM ENHETEN PLÖTSLIGT SLUTAR FUNGERA EFTER DRIFT

- Kontrollera om timerläget är aktiverat. Om det är aktiverat kan värmaren vara i 5 minuters pausläge.
 - Kontrollera om den inställda temperaturen är högre än den befintliga temperaturen.
 - Kontrollera om värmaren är avstängd genom att trycka på strömknappen på kontrollpanelen eller på fjärrkontrollen. Kontrollera om standby-läget har stängts av värmaren.
- Kontrollera om självdiagnostiseringen stängts av värmaren.

■ LUFT I BRÄNSLEPUMPEN

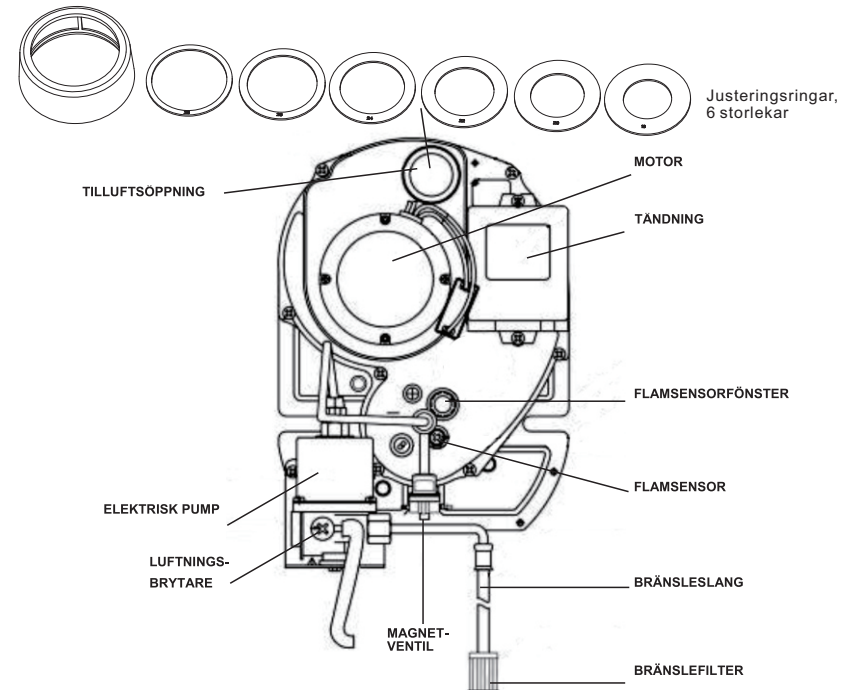
Om den elektriska pumpen låter högljutt och en låga inte tänds i brännaren, är det ofta frågan om problem med luft i pumpen. Då bränslet är slut flödar luften fritt till pumpen.

Lufta 1. Starta värmaren.

2. Vrid luftningskruven moturs då den elektriska pumpen startar. Vänta till luften har avlägsnats.
3. Vrid luftningskruven medurs för att stänga den då det börjar komma ut bränsle (upprepa 2–3 gånger om det är mycket luft i pumpen).

■ INFORMATION OM BRÄNNARENS KONSTRUKTION

- Se information om brännaren i figuren nedan när du kontaktar din återförsäljare för servicetjänster.
- Om förbränningen inte är tillräckligt effektiv och svart rök kommer ut ur avgaserna, kan enhetens förbränningsfunktion optimeras efter lufttrycket i de olika områdena eller kvaliteten på bränslet som används. I det här fallet, vidta följande steg:
 1. Justera trycket på den elektriska pumpen. Vrid moturs för att minska mängden bränsle som sprutas in.
 2. Justera luftintagsöppningen för att passa situationen med de medföljande justeringsringarna. En större öppning ökar luftintaget.

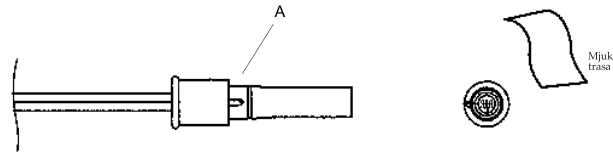


DAGLIGA KONTROLLER OCH JUSTERINGAR

RENGÖRA FLAMSENSORN

RENGÖRA FLAMSENSORN (CdS)

Prestandan kan försämras och det kan uppstå driftstörningar om det är sot eller annan smuts i flamsensorn. Ta av flamsensorn försiktigt från brännarens nedre del. Rengör den med en mjuk trasa. Se till att du monterar den korrekt. (A-markeringen ska vara helt inskjuten).



BYTA DELAR

Kontakta din återförsäljare om någon del måste bytas ut. Kontakta din återförsäljare om någon del måste repareras. Försök inte reparera värmaren själv, det kan förvärra situationen.

TURVALLISUUSOHJEET

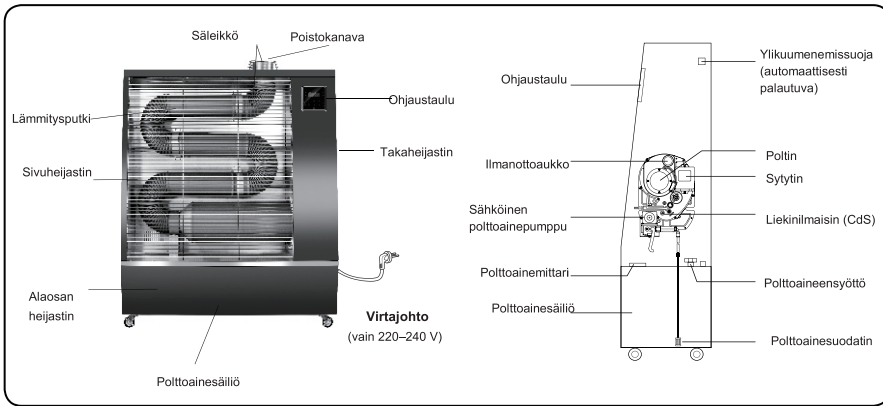
HUOMIO

- ⊘ Älä aseta lämmitintä epätasaiselle pinnalle, kuten kaltevalle tai kuoppaiselle maalle. (Lämmitin ei välttämättä toimi oikein). Suojaa lämmitin sateelta ja tuulelta.
- ⊘ Älä altista kaukosäädintä iskuille tai pura sitä.
- ⊘ Älä käytä lämmitintä tilassa, jossa se voi kastua kosteudesta, kuten kylpyhuoneessa tai avoimissa ulkotiloissa. (Oikosulun tai sähköiskun vaara).
- ⊘ Kun laitat lämmitimen säilöön, varmista, että säilytät sitä kuivissa sisätiloissa. (Laitte voi ruostua kosteassa tilassa).
- ⚠ Irrota pistoke pistorasiasta ukonilman ajaksi ja silloin, kun et käytä sitä pitkään aikaan. (Sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaara).
- ⊘ Älä suihkuta vettä lämmitimen päälle. Älä käytä puhdistukseen bentseeniä, ohennetta tai alkoholia. (Sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaara).
- ⚠ Ota yhteys paikalliseen huoltopalveluun, jos virtajohto on vaurioitunut. (Sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaara).
- ⚠ Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Vinkkejä asennukseen

1. Varmista, että käytät lämmitintä turvallisessa paikassa.
 - ▶ Lattian/maanpinnan ja ympäröivän alueen tulee olla sileä, tukeva ja vapaa syttyvistä aineista.
 - ▶ Lämmitimen ympärillä on oltava riittävästi tilaa: takaosan ja kylkien ympärillä vähintään 15 cm sekä yläosan ja etuosan ympärillä vähintään 1 metri.
 - ▶ Pienessä tai heikosti tuulettuvassa tilassa on käytettävä erillistä poistokanavaa. (Suositellut poistokanavan mitat: 100 mm (halkaisija) x max. 5 metriä pitkä, materiaali metalli). Varmista, ettei sade pääse poistokanavaan. Tuuleta tila usein avaamalla ikkuna tai käyttämällä puhallinta.
 - ▶ Sijoita palosammutin lämmitimen viereen.
 - ▶ Lämmitin ei saa altistua suoralle auringonvalolle tai liialliselle lämmölle.
 - ▶ Kun olet laittanut lämmitimen oikeaan paikkaan, lukitse pyörät, jotta se ei pääse liikkumaan.
 - ▶ Älä käytä lämmitintä kangasverhojen, maton tai muovi- tai vinyyliverhon lähetyvillä, sillä se voi pudotessaan peittää lämmitimen ja johtaa tulipaloon.
- ▶ Lämmitin on sijoitettava välittömästi pistorasian alle.
- ▶ Sijoita lämmitin niin, että pistokkeeseen pääsee käsiksi.
2. Käytä polttoaineena dieseliä tai valopetrolia.
 - ▶ Jos käytät muuta polttoöljyä, se voi aiheuttaa liikaa nokea tai toimintahäiriöitä.
 - ▶ Sammuta lämmitin ennen polttoaineen lisäämistä.
 - ▶ Ota yhteyttä valmistajaan, jos polttoainevuotoja esiintyy.
 - ▶ Noudata polttoaineen hävittämistä koskevia määräyksiä laitetta romutettaessa.
3. Laitte toimii 220–240 voltin, 50 Hz:n verkkovirralla.

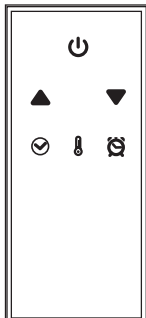
RAKENNE JA KUVAUS



OHJAIMET

- LED-NÄYTTÖ
Näyttö näyttää lämpötilan, ajan, toiminnan ja virheet jne.
- LÄMPÖTILA-OHJATTU TILA
Ilmaisin syttyy, kun lämpötilaohjattu tila on valittu.
- AIKAOHJATTU TILA
Ilmaisin syttyy, kun aikaohjattu tila on valittu.
- PÄÄLLÄ / POIS
Päällä/pois päältä
- LÄMPÖTILAN / AJASTIMEN VALINTAPAINIKE
Lämpötila-aikaohjauksen valinta.
- YLÖS/ALAS
Lämpötilan asettaminen tai muuttaminen.
- LUKITUS
Lukitse painikkeet painamalla lukituspainiketta 3 sekuntia. Paina lukituspainiketta 3 sekuntia uudelleen lukituksen poistamiseksi.
- AJASTIN
Ajastintoinnion valitsemiseksi.
- AJASTIMEN ILMAISIN
Valo syttyy, kun ajastintila on päällä.
- LIEKKIVIKA
Valo syttyy, kun polttimen liekki ei pala oikein.
- TOIMINTAILMAISIN
Valo palaa, kun lämmitin on käytössä.
- POLTTOAINEMITTARI
Näyttää jäljellä olevan polttoaineen kolmella pylväällä.
- YLIKUUMENEMINEN
Valo syttyy, jos lämpötila ylittää 105 °C.
- KALLISTUSANTURI
Valo syttyy, jos laite kallistuu yli 30 astetta tai liian voimakasta liikettä havaitaan.
- POLTTOAINEN PUUTE
Valo syttyy, kun polttoaine on loppussa.
- LUKITUS
Valo syttyy, kun painikkeet on lukittu.
- Kaukosäätimen IR-vastaanotin

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ



Päällä/ pois päältä		Käynnistää tai sammuttaa lämmittimen
Lämpötilan säätömalli		Valitse haluamasi lämpötila: 0-40 °C
Aika-ohjausmalli		Valitse haluamasi toisto aika: 5-55 minuuttia
Ajastin		Valitse ajastin: 30 minuuttia -24 tuntia

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Remove the front grille by lifting it slightly and then pulling it out.

2. Use a screwdriver to remove the screws from the back of the grille.

3. Reinstall the grille in the opposite order.

Ta av det främre gallret genom att lyfta det något och sedan dra det utåt (montera det i motsatt ordning).

Håll värmaren ren och i gott skick länge: stäng av enheten och låt den svalna. Dra ur stickkontakten från eluttaget och rengör enligt följande anvisningar.
Ta av det främre gallret genom att lyfta det och sedan dra det utåt.
Rengör reflektorerna på värmarens baksida och vid brännaren.
(Brännarröret är belagt med ett keramiskt material, rengör det därför försiktigt så att det inte skadas).
*** DEMONTERA INTE BRÄNNARENS DELAR.**
Torka av kontrollpanelens delar med en mjuk trasa.
Montera det främre gallret då du rengjort klart.

Låt värmaren svalna och täck över den med ett plastöverdrag innan förvaring. Förvara värmaren i ett utrymme med god ventilation. Bränsletanken bör köras tom före förvaring.



OBSERVERA Det kan uppstå problem om enheten förvaras utomhus eller i ett fuktigt utrymme.

ANVÄNDNING

Felsökning

Skärm	Orsak	Lösning (kontroll)
Er01	Värmesensorns krets är öppen eller fel	Kontrollera anslutningen
Er02	Fall	Enheten har fallit, bryt strömtilfförseln
Er04	Flamsensorn upptäcker ljus innan tändning, dålig kontakt	Kontrollera anslutningen
Er05 + FLAMFEL	Det är luft i bränsleröret	Starta om.
	Inget bränsle	Kontrollera bränslenivån.
	Bränslefiltret är igensatt	Byt ut bränslefiltret
	Brännarens motor är defekt	Reparation krävs
	Tändaren fungerar inte	
Defekt bränslepump		
Er06	Temperaturbegränsarens funktion	Är enheten övertäckt?
Er09	Bränslesensorn är defekt.	Kontrollera anslutningen
ÖVERHETT- NING	Den inställda temperaturen är lägre än nuvarande temperatur	Ställ in en högre temperatur (förbränningslampan tänds)

KÄYTTÖ

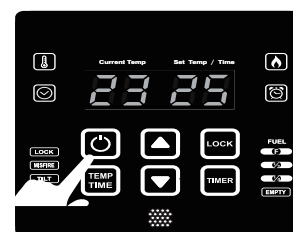
KUN LAITTEEN ASENNUSPAIKKA JA TURVALLINEN KÄYTTÖ ON VARMISTETTU

- POISTA KULJETUSPAKKAUS, SEKÄ KAIKKI SUOJAMUOVIT JA VAAHTOMUOVITUE.
- TÄYTÄ POLTTOAINESÄILIÖ LAADUKKAALLA DIESEL- TAI POLTTOÖLJYLLÄ. KTS. SIVU 10.
- KYTKE PISTOTULPPA PISTORASIAAN.
- SEURAA ALLA OLEVIA KÄYTTÖOHJEITA.

LAITTEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

1. ALOITA PAINAMALLA VIRTAPAINIKETTA.

Lämmitin käynnistyy ja siitä kuuluu äänimerkki.
Jos haluat sammuttaa laitteen, paina virtapainiketta uudelleen.

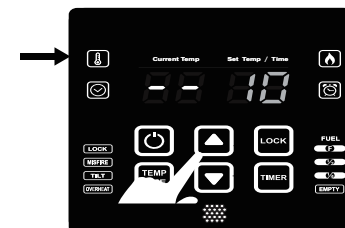
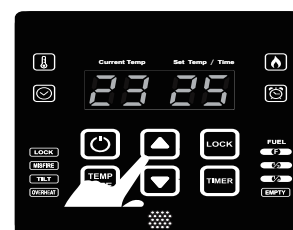


2. VALITSE HALUTTU TOIMINTATILA TEMP/TIME-PAINIKKEELLA.



3. Aseta aika tai lämpötila painikkeilla ▲ ▼.

- Voit asettaa halutun lämpötilan välille 0–40 °C.
- Aseta haluamasi aikaväli 5–55 min



♦ Vinkki

Jotta lämmitin käynnistyy, asetetun lämpötilan tulee olla korkeampi kuin nykyinen lämpötila. Virran kytkemisen jälkeen oletustila on lämpötilaohjattu tila. Jos painat virtapainiketta käytön aikana, lämmitin sammuu ja ajastintoiminto peruutetaan.

Lämmitin on varustettu magneettiventtiilillä (ohitusyötöllä), joka palauttaa jäljelle jääneen polttoaineen säiliöön. Kun poltin sammutetaan, magneettiventtiili aukeaa 10 sekunniksi, jolloin polttoaine pääsee takaisin polttoainesäiliöön ja palamattoman polttoaineen haju on huomattavasti lievempi.

KÄYTTÖ

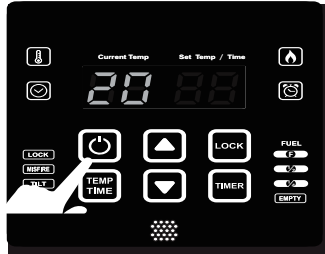
LÄMPÖTILAOHJAUS

Tämän tilan avulla käyttäjä voi asettaa haluamansa lämpötilan. Lämmitin toimii automaattisesti asetetun lämpötilan ylläpitämiseksi. (Jos virta on kytketty päälle ja lämmitin käynnistyy, lämpötilaohjattu tila on käytössä oletuksena).

ANVÄNDNING

TIMER

1. Paina virtapainiketta.



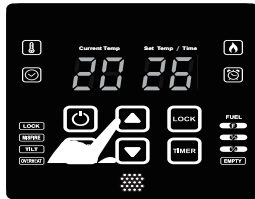
2. Valitse lämpötilaohjaus painamalla TEMP/TIME-painiketta.

Lämpötilaohjauksen valo syttyy.

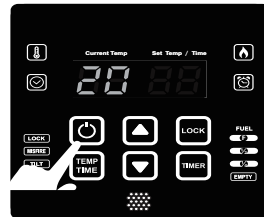


3. Valitse haluamasi lämpötila painikkeilla ▲ ▼.

Asetusalue: 0–40 °C Oletusarvo: 25 °C
Pidä painikkeita ▲ ▼ painettuna muuttaaksesi arvoa nopeasti.
Nykyisen lämpötilan näyttöalue: -9 – +50 °C.

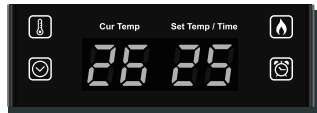


4. Käytön aikana näytössä näytetään nykyinen lämpötila ja asetettu lämpötila. Jos painat virtapainiketta, näytössä näkyy vain nykyinen lämpötila.



5. Kun huoneen lämpötila laskee kaksi astetta alle asetetun lämpötilan, lämmitin käynnistyy. Kun lämpötila nousee yhden asteen yli asetetun lämpötilan, lämmitin sammuu.

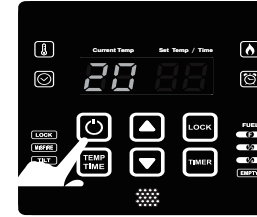
Nykyinen lämpötila < asetettu lämpötila = Lämmitys (+2 °C)
Nykyinen lämpötila > asetettu lämpötila = Lämmitys lopetetaan (-4 °C)



Vinkki

Jos nykyinen lämpötila on alle -9 °C, näytössä näkyy teksti "LO". Jos nykyinen lämpötila on yli 50 °C, näytössä näkyy teksti "HI".
■ Asetettua lämpötilaa muutetaan yhden asteen askelissa painamalla painikkeita ▲ ▼. Jos pidät painiketta painettuna yli 2 sekuntia, arvoa muutetaan yksi aste 0,2 sekunnin välein.

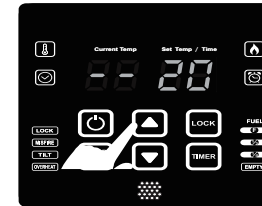
1. Tryck på strömknappen.



2. Tryck på TEMP/TIME för att välja timerläge. Indikationslampan för timerläge tänds.



3. Tryck på ▲ ▼ för att ställa in intervall. Tiden blinkar på skärmen när du förlänger eller förkortar intervallet med ▲ ▼. Den blinkande tiden ställs in som intervall om du inte trycker på någon knapp inom tre sekunder. Det ersätter den tidigare inställningen.

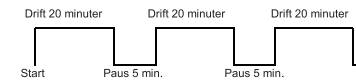


4. Indikationslampan för driftläge och intervallet visas på skärmen. -- visas på skärmen när du stänger av enheten med strömknappen. -- och intervallet visas samtidigt på skärmen när värmaren är i pausläge.



Ett intervall på 20 avser värmning i 20 minuter med 5 minuter paus.

5. Du kan ställa in intervallet mellan 5 och 55 minuter. Paustiden är alltid 5 minuter. Om du förlänger tiden över 55 minuter är värmaren fortlöpande i drift. Det betyder att paustiden inte används.



Du kan ställa in intervallet mellan 5 och 55 minuter.



Intervallet är inställt på 20 minuter



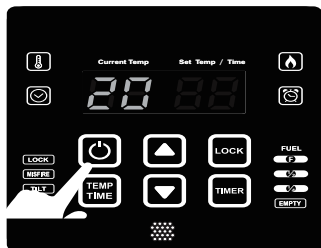
Fortlopande drift

ANVÄNDNING

VÄRMESTYRNING

Med detta läge kan användaren ställa in önskad temperatur. Värmaren fungerar automatiskt för att upprätthålla den inställda temperaturen.
(Det värmestydda läget är standardläge då strömmen slås på och värmaren startar).

1. Tryck på strömknappen.



2. Tryck på TEMP/TIME för att välja värmestyrning. Indikationslampan för värmestyrning tänds.

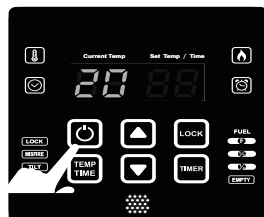


3. Tryck på ▲ ▼ för att ställa in temperatur.

Inställningsområde: 0–40 °C Standard: 25 °C
Håll in ▲ ▼ för att snabbt ändra värde.
Visningsområde för befintlig temperatur: -9 – +50 °C.

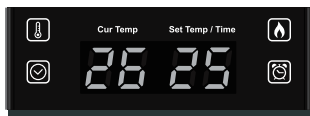


4. Under drift visas den befintliga temperaturen och den inställda temperaturen på skärmen. Om du trycker på strömknappen visas endast den befintliga temperaturen på skärmen.



5. När den inställda temperaturen är två grader högre än den befintliga temperaturen startar värmaren. När den inställda temperaturen är en grad lägre än den befintliga temperaturen stängs värmaren av.

Befintlig temperatur < inställd temperatur = Uppvärmning (+2 °C)



Tips

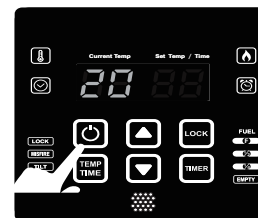
“LO” visas på skärmen om den befintliga temperaturen är under -9 °C. “HI” visas på skärmen om den befintliga temperaturen är över 50 °C.

- Tryck på ▲ ▼ för att ställa in temperaturen med en grad. Håll in knappen i över 2 sekunder för att ställa in värdet med en grad var 0,2 sekund.

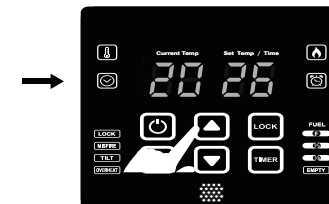
KÄYTTÖ

AIKAOHJAU

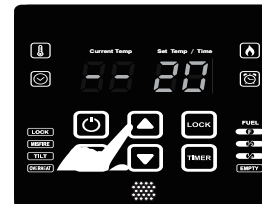
1. Paina virtapainiketta.



2. Valitse aikaohjau painamalla TEMP/TIME. Aikaohjauksen valo syttyy.



3. Valitse haluamasi toisto-aika painikkeilla ▲ ▼. Kun pidennät tai vähennät toisto-aikaa painikkeilla ▲ ▼, aika vilkkuu näytössä. Jos et paina mitään painiketta kolmen sekunnin kuluessa, vilkkuva aika määritetään toistoajaksi. Se korvaa edellisen asetuksen.

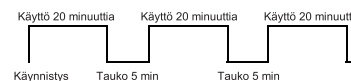


4. Toimintatilassa toimintailmais ja toisto-aika näkyvät näytössä. Kun sammutat laitteen virtapainikkeella, näyttöön ilmestyy --. Kun lämmitin on taukotilassa, näyttössä näkyy -- ja toisto-aika samanaikaisesti.



Toisto-aika 20 tarkoittaa lämmitystä 20 minuutin välein ja 5 minuutin taukoa.

5. Toistoajaksi voidaan määrittää 5–55 minuuttia. Tauko-aika on aina 5 minuuttia. Jos pidennät arvoa yli 55 minuutin maksimin, lämmitin käy koko ajan. Se tarkoittaa, ettei tauko-aikaa käytetä.



Toistoajaksi voidaan määrittää 5–55 minuuttia.



Toistoajaksi on määritetty 20 minuuttia



Jatkuva toiminta

KÄYTTÖ

Polttoaineen lisääminen

1. Lisää polttoainetta vain lämmittimen ollessa suorassa ja tasaisella alustalla
2. Älä koskaan yritä lisätä polttoainetta käynnissä olevaan lämmittimeen. Sammuta lämmitin ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen täyttöä
3. Älä täytä liikaa, äläkä päästä polttoainetta valumaan täyttöaukon ohi. **TULIPALON VAARA!**
4. Älä käytä heikkolaatuista tai likaantunutta polttoainetta. Käytä vain puhdasta ja laadukasta Dieseliöljyä tai valopetrolia. Älä koskaan sekoita kahta eri polttoainetta keskenään
5. **Polttoaineen lisääminen**
 - a) Avaa säiliö korkki
 - b) Asetä täyttösuppilo säiliön suuaukolle
 - c) Kaada polttoainetta varovasti, läikyttämättä, kunnes säiliössä on polttoainetta riittävästi
 - d) Sulje korkki tiukasti
 - e) Varmista, ettei polttoainetta ole läikkyneet. Pyyhi mahdolliset läikheet pois ennen lämmittimen kytkemistä pistorasiaan

HUOMI! ENSIMMÄISEN KÄYTÖN YHTEYDESSÄ VOI ILMETÄ LIEVÄÄ SAVUA JA HAJUJA. TÄMÄ JOHTUU SIITÄ, ETTÄ PINNOILLA OLEVAT VALMISTUSPROSESSIN AIKAISET SUOJA-AINEET TAI MUUT VIERAAT AINEET PALAVAT POIS KUUMENEVILTA PINNOILTA. HAJU LOPPUU VIIMEISTÄÄN 1-2 TUNNIN KÄYTÖN JÄLKEEN. TÄMÄN VUOKSI SUOSITELLAAN KÄYTTÄMÄÄN LÄMMITIN KUUMAKSI ULKONA ENNEN KÄYTTÖNOTTOA SISÄILOISSA.

Vianetsintä

Näyttö	Syy	Ratkaisu (tarkistusluettelo)
Er01	Lämpötila anturin piiri auki tai virhe	Tarkista liitännät
Er02	Kaatuminen	Laite on kaatunut, katkaise virransyöttö
Er04	Liekinilmaisin havaitsee valoa ennen sytytystä, huono liitännät	Tarkista liitännät
Er05 + LIEKKIVIKA	Polttoaineputkessa on ilmaa	Käynnistä uudelleen
	Ei polttoainetta	Tarkista polttoaineen määrä
	Polttoainesuodatin on tukossa	Vaihda polttoainesuodatin
	Polttimen moottori viallinen	Laite on huollettava
	Sytytin ei toimi	
Polttoainepumppu viallinen		
Er06	Lämpötilanrajoittimen toiminta	Onko laite peitetty?
Er09	Polttoaineanturi on viallinen	Tarkista liitännät
YLIKUUMENEMINEN	Asetuslämpötila on alle nykyisen lämpötilan	Aseta korkeampi lämpötila (poltton valo syttyy)

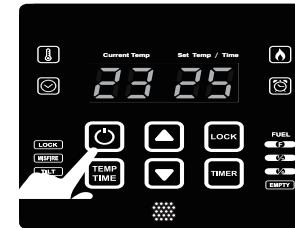
ANVÄNDNING

STARTA OCH STÄNGA AV ENHETEN

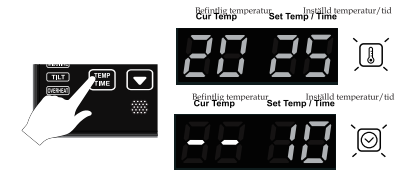
1. TRYCK PÅ STRÖMKNAPPEN FÖR ATT SLÅ PÅ STRÖMMEN.

Värmaren startar och en ljudsignal hörs.

Tryck på strömknappen igen för att stänga av värmaren.

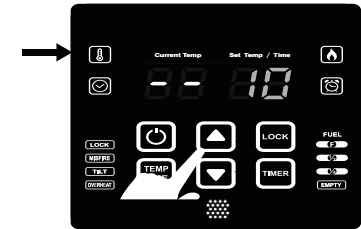
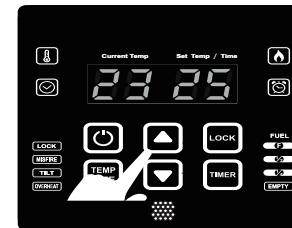


2. VÄLJ ÖNSKAD FUNKTION MED TEMP/TIME-KNAPPEN.



3. Tryck på ▲ ▼ för att ställa in tid eller temperatur.

- Du kan ställa in önskad temperatur mellan 0 och 40 °C.
- Du kan ställa in önskat tidsintervall mellan 5-55 min och FORTLÖPANDE.



♦ Tips

Den inställda temperaturen måste vara högre än nuvarande temperatur för att värmaren ska starta.

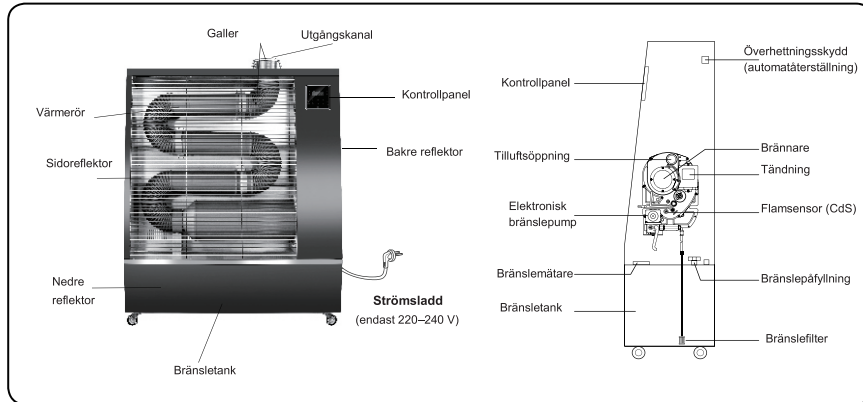
Då strömmen slås på är standardläget värmestyrning.

Om du trycker på strömknappen under drift stängs värmaren av och timerläget avbryts.

Brännaren är utrustad med en magnetventil (bypassförsörjning) som återför resterande bränsle till tanken. När brännaren stängs av öppnas magnetventilen i 10 sekunder, vilket gör att bränslet kan återgå till bränsletanken och lukten från oförbränt bränsle blir mycket mildare.

KONSTRUKTION OCH BESKRIVNING

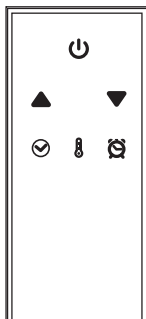
KONSTRUKTION OCH MODELLBESKRIVNING



KONTROLLER

- LED-SKÄRM
Skärmen visar temperatur, tid, funktion och fel o.s.v.
- VÄRMESTYRT LÄGE
Indikationslampan tänds då värmestyrt läge är valt.
- TIMERLÄGE
Indikationslampan tänds då timerläge är valt.
- PÅ/AV
På/av
- KNAPP FÖR VÄRMESTYRNING / TIMER
Val av värmestyrt/timer.
- UPP/NER
Ställ in eller ändra temperatur.
- LÅS
Håll in låsknappen i 3 sekunder för att låsa knapparna. Håll igen i låsknappen i 3 sekunder för att låsa upp knapparna.
- TIMER
Val av timerfunktion.
- TIMERINDIKATIONSLAMPA
Indikationslampan tänds då timerläget är aktiverat.
- FLAMFEL
Indikationslampan tänds om brännarens låga inte brinner korrekt.
- DRIFTLAMPA
Indikationslampan lyser då värmaren är i drift.
- BRÄNSLEMÄTARE
Visar återstående bränsle i tre staplar.
- ÖVERHETTNING
Indikationslampan tänds om temperaturer överstiger 105 °C.
- LUTNINGSSENSOR
Indikationslampan tänds om enheten lutar över 30 grader eller om en kraftig stöt upptäcks.
- LITEN BRÄNSLEMÄNGD
Indikationslampan tänds då bränslet håller på att ta slut.
- LÅS
Indikationslampan tänds då knapparna är låsta.
- Fjärrkontroll IR-mottagare

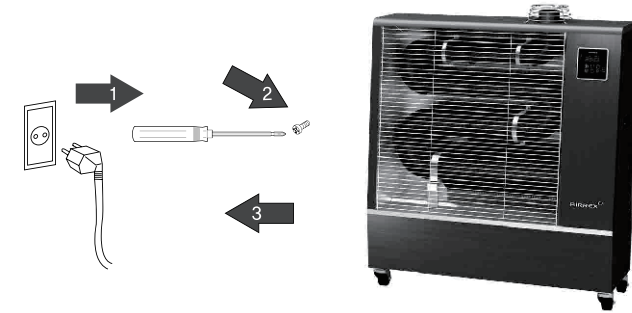
ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN



På/ av		Slå på eller av värmeenheter
Mönster för temperaturkontroll		Välj omgivningstemperatur: 0-40°C
Mall för tidskontroll		Välj önskad upprepningstid: 5-55 minuter
En klockmätare		Välj timer: 30-24 timmar

PUHDISTUS JA YLLÄPITO

PUHDISTUS JA YLLÄPITO



Irrota etusäleikkö nostamalla sitä hieman ja vedä se ulos (asennus tehdään päinvastaisessa järjestyksessä).

Puhdista lämmitin aika ajoin myös jatkuvassa käytössä: katkaise virta ja anna laitteen jäähtyä. Irrota pistoke pistorasiasta ja puhdista lämmitin seuraavien ohjeiden mukaisesti. Vedä etusäleikkö irti nostamalla sitä ylös ja vetämällä sitä eteenpäin. Puhdista lämmittimen takana ja polttimen alueella olevat heijastimet kostealla rievulla. Polttoputki on päällystetty keraamisella materiaalilla, joten puhdista se erityisen varovasti, jotta se ei vaurioidu.

* ÄLÄ PURA POLTTIMEN OSIA.

Pyyhi ohjaustaulun osat pehmeällä kankaalla.

Kun puhdistus on valmis, asenna etusäleikkö paikalleen.

Anna lämmittimen jäähtyä ja peitä se kankaalla tai muovilla ennen säilöön laittamista. Säilytä lämmitintä hyvin tuuletetussa paikassa. Polttoainesäiliö kannattaa käyttää tyhjäksi ennen säilöön laittamista.



HUOMIO

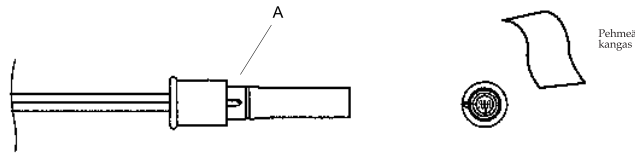
Ongelmia voi ilmetä, jos laitetta säilytetään ulkona tai kosteassa tilassa.

PÄIVITÄISET TARKISTUKSET JA SÄÄDÖT

LIEKINILMAISIMEN PUHDISTUS

LIEKINILMAISIMEN PUHDISTUS (CdS)









Jos liekinilmaisimessa on nokea tai muuta likaa, suorituskyky voi heikentyä ja toimintahäiriöitä voi ilmetä. Irrota polttimen alaosa (kts. kuva s.13) sijaitseva liekinilmaisinvärovasi. Puhdista se pehmeällä kankaalla. Varmista, että asetat sen oikein takaisin paikalleen. (A-merkinnän tulee olla täysin työnnetty sisään).



OSIEN VAIHTAMINEN

Jos osien vaihtaminen on tarpeen, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Jos osien korjaaminen on tarpeen, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Älä yritä korjata lämmitintä itse, koska se voi pahentaa vikaa ja päättää takuun.

SÄKERHETSANVIŠNINGAR

 Placera inte värmaren på ojäma ytor, så som lutande eller gropig mark. (Värmaren fungerar nödvändigtvis inte korrekt).	 Dra ur stickkontakten från eluttaget under åska och om du inte ska använda värmaren under en längre tid. (Fara för elstöt, kortslutning eller brand).
 Utsätt inte fjärrkontrollen för stötar och kläm den inte.	 Spruta inte vatten på värmaren. Använd inte bensen, thinner eller alkohol vid rengöring. (Fara för elstöt, kortslutning eller brand).
 Använd inte värmaren i utrymmen där den kan utsättas för fukt, t.ex. badrum. (Fara för kortslutning eller elchock).	 Kontakta din lokala service om strömsladden är skadad. (Fara för elstöt, kortslutning eller brand).
 Förvara värmaren i ett torrt utrymme inomhus. (Enheten kan rosta i fuktiga utrymmen).	 Tillverkaren, en servicerepresentant eller motsvarande behörig person ska byta ut en trasig strömsladd.

INSTALLATIONSTIPS

- Se till att du använder värmaren på en säker plats.
 - Markytan och det kringliggande området ska vara jämnt, stadigt och fritt från brandfarliga ämnen.
 - Det ska vara ett tillräckligt stort utrymme runt värmaren: 15 cm runt baksidan och sidorna samt 1 meter runt ovasidan och framsidan.
 - Använd en rökkanal i små utrymmen. (Rekommenderad storlek på rökkanal: 100 mm (diameter) x 5 meter lång aluminiumkanal). Se till att det inte kommer regn i rökkanalen. Vädra utrymmet ofta genom att öppna fönster eller använd en fläkt).
 - Placera en brandsläckare i närheten av värmaren.
 - Utsätt inte värmaren för direkt solljus eller höga temperaturer.
 - Lås värmarens hjul så att värmaren inte kan flyttas när du placerat den på rätt plats.
 - Använd inte värmaren i närheten av tyggardiner, mattor eller plast- och vinylgardiner. De kan täcka värmaren om de faller ner och orsaka brand.
- Placera värmaren direkt under ett eluttag.
 - Placera värmaren så att du når eluttaget med händerna.
- Använd diesel eller lysfotogen som bränsle.
 - Annat bränsle kan orsaka hög sotbildning eller driftstörningar.
 - Stäng av värmaren före du fyller på bränsle.
 - Kontakta tillverkaren om det uppstår bränsleläckage.
 - Följ bestämmelser om bortskaffande av bränsle när du kasserar enheten.
- Enhet fungerar med 220–240 volt, 50 Hz nätström.

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING

- ⊘ Det är farligt att skjuta in händer eller föremål i värmaren. Skydda enheten mot kraftiga stötar och slag.
- ⊘ Lägg inte brandfarliga vinyl- eller plastprodukter på värmaren, täck inte värmarens galler med kläder. (Fara för brand eller brännskada).
- (Fara för brand, brännskada eller elchock).
- ⊘ Placera inga elapparater eller tunga föremål på värmaren. (Det kan orsaka driftstörningar eller elchock. Dessutom kan det tunga föremålet falla ner och orsaka en farlig situation).
- ⊘ Det är farligt att använda värmaren i ett stängt utrymme eller i ett utrymme där det vistas barn eller äldre. (Vi rekommenderar att du öppnar fönster om luftkvaliteten är dålig, så att frisk luft kommer in i utrymmet).
- ⊘ Flytta eller transportera inte värmaren under drift. (Fara för brand eller brännskada).
- ⊘ Stäng av värmaren och dra ur stickkontakten från eluttaget före du ska flytta på den.
- ⊘ Rör inte vid värmarens heta ytor, så som galler, brännare o.s.v.
- ⊘ Denna produkt är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av produkten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Rör inte vid värmarens galler eller brännare under drift eller direkt efter avstängning. Delarna är heta. (Håll särskilt barn på avstånd från de heta delarna).
- Fara för brännskada.
- ⊘ Håll barn under uppsikt så att de inte leker med enheten.
- ⊘ Använd inte värmaren i utrymmen som är belägna högt ovanför havsnivå.
- ⊘ Se till att ventilationen är tillräcklig när värmaren är i drift. Använd inte värmaren i utrymmen utan ventilation. (Utrymmet ska ha sådan ventilation så att luften vädras sex gånger i timmen). Om förbränningen är ofullständig på grund av syrebrist kan giftig kolmonoxid bildas i utrymmet.
- ⊘ Använd inte värmaren på höjder över 1 500 meter ovanför havsnivå. Ventilera utrymmet ofta om det är beläget 700–1 500 meter ovanför havsnivå. (På grund av syrebrist kan giftig kolmonoxid bildas i utrymmet).
- ⊘ Dra ur stickkontakten från eluttaget och vänta tills värmaren svalnat innan du rengör enheten. (Fara för elchock eller brand).
- ⊘ Det är farligt att stänga av denna värmare genom att dra ur strömsladden från eluttaget. (Fara för driftstörningar eller elchock). Stäng av enheten med RUN/STOP-knappen.
- ⊘ Använd värmaren endast för att värma upp utrymmet, den är inte avsedd för andra ändamål.
- ⊘ Se upp så att det inte tränger in vatten i värmaren vid rengöring. (Fara för brand eller elchock).
- ⊘ Använd inte värmaren för att torka kläder, det kan orsaka brand.
- ⊘ Använd inte värmaren för att hålla husdjur eller växter varma.
- ⊘ Enheten får inte användas i utrymmen under 80 kvadratmeter.
- ⊘ Använd inte värmaren då du sover. (Om ventilationen är otillräcklig kan syret i utrymmet ta slut).
- ⊘ Använd inte värmaren på ostabila underlag. Använd inte värmaren på lutande eller vibrerande underlag. (Värmaren kan välta, vilket kan orsaka brand eller driftstörningar).

* Förvara denna bruksanvisning på en synlig plats i närheten av värmaren så att den finns lättillgänglig för användaren.

PÄIVITTÄISET TARKISTUKSET JA SÄÄDÖT

SÄÄTÖ

■ JOS LAITE LAKKAA ÄKILLISESTI TOIMIMASTA KÄYTÖN JÄLKEEN

- Tarkista, onko aikaohjaus kytketty. Jos näin on, lämmitin voi olla 5 minuutin lepotilassa.
- Tarkista, että aselettu lämpötila on nykyistä lämpötilaa korkeampi.
- Tarkista, onko lämmitin pois päältä painamalla virtapainiketta ohjaustaulusta tai kaukosäätimestä. Tarkista, onko uniajastintointinto sammuttanut lämmittimen. Tarkista, onko isetarkistus sammuttanut laitteen.

■ ILMAA POLTTOAINEPUMPUSSA

Jos sähköinen pumppu on meluista ja poltin ei sytytä liekkiä, kyseessä on yleensä pumpussa olevaan ilmaan liittyvä ongelma. Jos polttoaine on loppu, ilma virtaa vapaasti pumppuun.

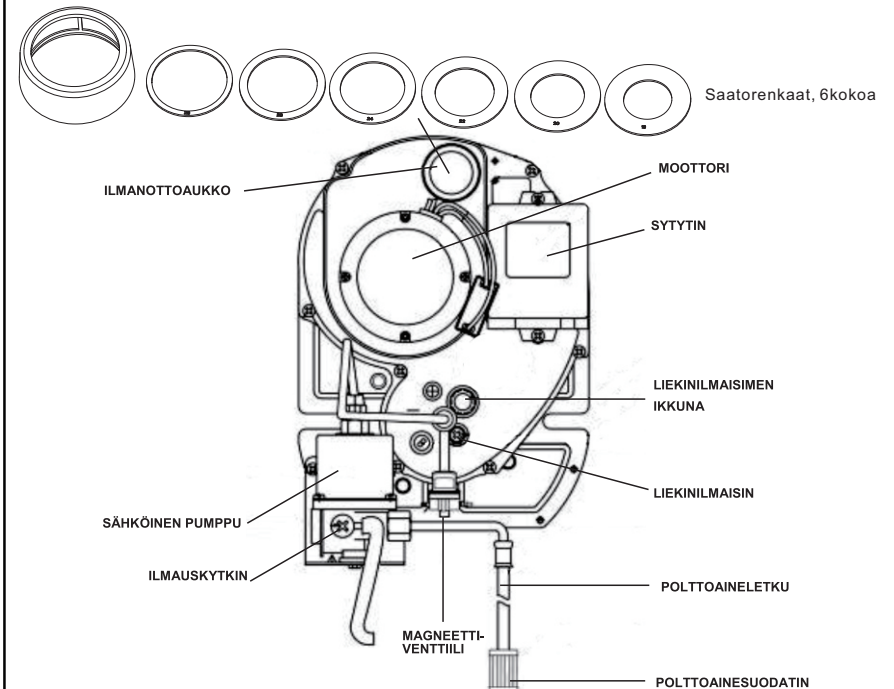
Ilmaaminen 1. Käytä lämmitintä.

2. Kun sähköinen pumppu käy, käännä ilmausruuvia vastapäivään. Odota, kunnes ilma on poistunut.

3. Kun polttoainetta alkaa virrata ulos, sulje ilmausruuvi kääntämällä sitä myötäpäivään (jos ilmaa on paljon, toista 2–3 kertaa).

■ TIETOJA POLTTIMEN RAKENTEESTA

- Kun otat yhteyttä jälleenmyyjään huoltoa varten, katso lisätiedot polttimesta alla olevasta kuvasta.
- Mikäli palaminen ei ole riittävän tehokasta ja pakoaukosta tulee mustaa savua, voidaan laitteen palotoimintoa optimoida eri alueiden ilmanpaineen tai käytetyn polttoainelaadun mukaiseksi. Tee tällöin seuraavat toimenpiteet:
 1. Säädä elektronisen pumpun painetta. Kierrä vastapäivään vähentääksesi ruiskutettavan polttoaineen määrää.
 2. Säädä ilmanottoaukko tilanteeseen sopivaksi mukana toimitetuilla säätörenkailla. Suurempi aukko lisää ilmanottoa.



VIANETSINTÄ

Tarkista alla olevat kohdat, jos ongelmia ilmenee.

! Onko virta päällä?



! Onko polttoainetta tarpeeksi?



! Onko liekiniimaisin puhdas?



ONGELMA		SYY	RATKAISU
LAITE EI TOIMI	Ei virtaa.		Tarkista virransyöttö. (220–240 V, 50 Hz)
	Pistotulppa on irrotettu pistorasiasta		Liitä pistotulppa pistorasiaan
PUHALLIN-MOOTTORI EI KÄY	Polttoaineen ilmaisin palaa	Polttoaine on vähissä	Lisää valopetrolia tai dieselöljyä. Älä koskaan sekoita erityyppisiä polttoaineita
	Asetettu lämpötila on alhaisempi kuin nykyinen lämpötila		Aseta lämpötila korkeammaksi kuin nykyinen lämpötila
	Liekkivian valo palaa	Ilmaa sähköinen pumppu	Poista ilma sähköisestä pumpusta (katso sivu 19)
	Ylikuumentumisen valo palaa	Ylikuumentumissuoja on kytkeytynyt	Tuuleta tilaan raitista ilmaa ja sammuta lämmitin hetkeksi (katso sivu 16)
	Kallistuksen valo palaa	Maanpinta on kalteva tai epätasainen	Sijoita lämmitin tasaiselle maalle (katso sivu 16)
	Näytössä lukee "Er2"	Lämpötila-anturi	Valitse aikaohjaus. (katso sivu 16)
LÄMMITIN EI SYTY	Polttoainesuodatin on tukossa	Suodatin on likainen	Puhdista suodatin paineilmalla tai vaihda se (katso sivu 18)
	Ilman imuventtiili on säädetty liian suureksi tai liian pieneksi		Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ammattitaitoiseen huoltoliikkeeseen
	Jännite on liian alhainen	Jos jännite on liian alhainen, poltin ei toimi oikein	

SÄKERHETSANVISNINGAR

Avsikten med detta är att skydda användaren och förhindra olyckor. Läs noggrant igenom detta och följ instruktionerna i bruksanvisningen.
• Instruktionerna indelas som "varning" och "observera".

! VARNING Felanvändning kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

! OBSERVERA: Felanvändning kan orsaka lindriga skador eller skador på egendom.

Symboler



Förbud



Obligatoriskt

! VARNING

- | | |
|---|--|
| ! Använd endast med 220–240 volts nätström (fel spänning kan orsaka brand eller elchock). | ! Se till att stickkontakten är ren och ordentligt ansluten till eluttaget. (Fara för rök eller brand orsakad av kortslutning). |
| ! Använd inte en skadad strömsladd, stickkontakt eller ett skadat eluttag. (Det kan orsaka kortslutning, brand eller elchock). | ! Använd säkringar i rätt storlek. (Fara för driftstörningar eller brand). |
| ! Rör inte stickkontakten om du har våta händer. (Fara för brand eller elchock). | ! Böj inte strömsladden och lägg inte tunga föremål på den. (Strömsladden kan skadas vilket kan orsaka brand eller elchock). |
| ! Förläng inte strömsladden genom att ansluta den till en annan sladd. (Fara för brand eller elchock). | ! Använd endast ett jordat eluttag. (Fara för elchock). |
| ! Dra ur stickkontakten från eluttaget och vänta tills värmaren svalnat innan du rengör enheten. (Fara för elchock eller brand). | ! Det är farligt att stänga av denna värmare genom att dra ur strömsladden från eluttaget. (Fara för driftstörningar eller elchock). Stäng av enheten med RUN/STOP-knappen. |
| ! Placera eller använd inte brandfarliga ämnen i närheten av värmaren, inklusive bränsle, gas, thinner, bensen, sprayer, lösningsmedel, flyktiga organiska föreningar o.s.v. (Fara för brand eller explosion). | ! Placera inte brandfarliga material i närheten av värmaren, så som gardiner, mattor, papper, tändstickor, kläder o.s.v. (Fara för brand). |

* Förvära denna bruksanvisning på en synlig plats i närheten av värmaren så att den finns lättillgänglig för användaren.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- SÄKERHETSANVISNINGAR 19-21
- INSTALLATIONSTIPS 21
- KONSTRUKTION OCH BESKRIVNING 22
- KONSTRUKTION OCH MODELLBESKRIVNING 22
- KONTROLLER..... 22
- FJÄRRKONTROLL 22
- BYTA FJÄRRKONTROLLENS BATTERIER..... 22
- ANVÄNDNING 23-26
- STARTA OCH STÄNGA AV ENHETEN..... 23
- VÄRMESTYRNING 24
- TIMER 25
- SKYDDSANORDNINGENS SJÄLVDIAGNOSTISERING 26
- RENGÖRING OCH UNDERHÅLL 27
- DAGLIGA KONTROLLER OCH JUSTERINGAR..... 28-29
- FELSÖKNING 30-31
- TEKNISK INFORMATION OCH KOPPLINGSSCHEMA = 32

VIANETSINTÄ

	ONGELMA	SYY	RATKAISU
LAITE SAMMUU HETI SYTTYMISEN JÄLKEEN	Polttoaineen ilmaisin palaa	Polttoaine on vähissä	Lisää polttoainetta
	Väärä polttoaine	Väärä polttoaine voi vaikuttaa suorituskykyyn ja toimintaan	Varmista, että säiliössä oleva polttoaine on dieseliä vai valopetrolia. Mikäli säiliössä on väärää polttoainetta, tyhjennä polttoainesäiliö ja lisää vain dieseliä tai valopetrolia
	Polttoaineessa on vettä tai muita epäpuhtauksia	Väärä tai muita aineita sisältävä polttoaine voi vaikuttaa suorituskykyyn ja toimintaan	Vaihda polttoaine
	Liekinilmaisimissa on väärässä asennossa	Väärässä asennossa se aiheuttaa virheen	Aseta ilmaisin oikein
	Onko liekinilmaisimissa liikain?	Noesta tai liasta aiheutuva virhe	Puhdista liekinilmaisimissa. Mikäli puhdistaminen ei auta, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ammattitaitoiseen huoltoilijeeseen
	Polttoainepumpusta kuuluu melua	Pumpussa ja suuttimissa on liikaa ilmaa	Poista ilma sähköisestä pumpusta
VOIMAKAS NOKEENTU- MINEN	Väärä polttoaine	Väärä polttoaine voi vaikuttaa suorituskykyyn ja toimintaan	Varmista, että säiliössä oleva polttoaine on dieseliä vai valopetrolia. Mikäli säiliössä on väärää polttoainetta, tyhjennä polttoainesäiliö ja lisää vain dieseliä tai valopetrolia
	Polttoaineessa on vettä tai muita epäpuhtauksia	Väärä polttoaine voi vaikuttaa suorituskykyyn ja toimintaan	Vaihda polttoaine
	Ilman imuventtiili on säädetty liian suureksi tai liian pieneksi	Lämpötila-anturin virhe	Ota yhteyttä jälleenmyyjään
	Savukanava on tukossa	Savu voi virrata taaksepäin	Puhdista savukanava tai vaihda se uuteen
POLTTIMESTA KUULUU MELUA	Polttoainesuodatin on tukossa	Polttoainesuodatin on likainen	Puhdista tai vaihda uuteen
	Polttoainepumpusta kuuluu melua	Pumpussa ja suuttimissa on liikaa ilmaa	Poista ilma sähköisestä pumpusta

TEKNISET TIEDOT

	D13	D17	D20
KALORINEN ARVO	13kW 11180Kcal/h	16kW 13760Kcal/h	20kW 1720Kcal/h
POLTTOAINEENKULUTUS	0.95-1.14 l/h	1.18-1.45 l/h	1.57-1.82 l/h
POLTTIMEN TYYPI	Sähköinen pumppu (paineistettu ruisku)		
VIRTALÄHDE	220-240 V 50 Hz		
VIRRANKULUTUS	80W	80W	80W
POLTTOAINESAILIÖN KOKO	50L	50L	70L
TUOTTEEN KOKO (LxSxK)	950*305*925mm	950*305*1100mm	1150*305*1100mm
PAINO	45 kg	50 kg	65 kg
TURVALAITTEET	Kaksivaiheinen ylikuumentussuoja, liekkivian tunnistus, isku-/kaltevuusanturi, polttoaineanturi		
OHJAUS	Digitaalinen MICOM-ohjain		

- * Suosittelemme, ettei lämmitintä käytetä yli -20 asteen pakkasessa tai yli 60 asteen lämpötilassa. Se voi aiheuttaa liekkivian.
- * Rakennetta ja kuvausta voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta laadun ja suorituskyvyn parantamiseksi.
- * Vain 220-240 V

SUOMITRADING

RealParkinkatu 12, 37570 Lempäälä
asiakaspalvelu@suomitradng.fi



Bränsledriven infrarödvärmare

BRUKSANVISNING

MODELLER: D13 D17 D20

- ▶ Tack för ditt val av denna värmare. Läs denna bruksanvisning noggrant före användning.
- ▶ Vi rekommenderar att du förvarar bruksanvisningen på en lättillgänglig plats.
- ▶ Läs säkerhetsanvisningarna noggrant före användning och följ anvisningarna under användning.
- ▶ Denna värmare är avsedd för användning i det land där den köptes. Om du ska använda värmaren i något annat land än inköpslandet ska du se till att nätströmmen är lämplig för enheten.
- ▶ Innehållet i denna bruksanvisning (egenskaper och tekniska uppgifter) kan ändras utan separat meddelande.

